

Main Office

Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION**Printing and Supply of Booklet, Flipchart and IEC Materials for DACAAR****Program UNICEF Project in Herat Province**

درخواست آفر برای چاپ و تهیه انتشارات بهبود حفظ الصحة بوکلیت و فلیپ چارت
برای پروگرام داکار پروژه UNICEF در ولایت هرات

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

Date: January 10, 2024**DACAAR RFQ 05 PRF-16 to 19/UNICEF/2313-UNICEF/HER1.5/HRT-2001/01.2024**

DACAAR needs Printing and Supply of Booklet, Flipchart and IEC Materials for DACAAR Program in Herat Province and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required items mentioned in Annex (I).

داکار به چاپ و تهیه بوکلیت، فلیپ چارت و انتشارات بهبود حفظ الصحة برای پروگرام داکار در ولایت هرات که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm January 21, 2024.

آفرها باید الی تاریخ 21 جنوری 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on January 22, 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 22 جنوری 2024 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for Participation/Bid Winner**شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان**

- DACAAR will provide soft designs of all items stated in this RFQ; therefore, designing cost must not be included in the offer. Please use Annex (I) Budget Breakdown for offer.
- Delivery place of Printing Materials is DACAAR Main Office, Paykobe - Naswar Wazirabad, Kabul.
- Payment will be made within 15 days after inspection and complete delivery.
- Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II).
- Prices shall be given in Afghani (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers must be original in hard copy with company sign and stamp. Manipulated/overwritten and copy offers will automatically be rejected.
- DACAAR will carry out technical inspection of all items before and after the delivery.
- All items must be according to DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (I) and (II).

- داکار سافت دیزاین مواد مندرجه این درخواستی را تهیه مینماید، بنابراین قیمت دیزاین نباید شامل نرخ های داده شده باشد. لطفاً لست ضمیمه (I) را برای ارائه آفر تان استفاده نمایند.
- محل تحویل دهی لوازم چاپی در دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نصور وزیر آباد - کابل میباشد.
- پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز میباشد.
- زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
- قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفرها باید اصلی دارای امضا و مهر کمپنی باشد. آفرهای قلم خورده گی و کاپی بطور اتومات رد میگردد.
- بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگردد.
- تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمایم (I) و (II) ذکر گردیده است باشد.

8. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered quantity will be charged as penalty for each working day of delay.
9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش مقدار تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
10. Quotations should be valid for 60 working days.
10. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
11. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
11. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشاند و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ از 1 افغانی.
12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc.)
12. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره موارد که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
14. Only relevant businesses and traders can apply. Offers from the irrelevant businesses and traders will be rejected.
14. تنها کمپنی های مربوطه میتواند قیمت ارایه نمایند. آفرها از مراجع نا مربوط رد میگردد.
15. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
15. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
16. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
16. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
17. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".
17. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.
18. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
18. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Manager – Logistics Unit

Date: January 10, 2024

A handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and lines, positioned to the right of the typed text.

لست ضمیمه (I) ANNEX (I)
فورم ارانه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications
DACAAR RFQ 05 PRF-16 to 19/UNICEF/2313-UNICEF/HER1.5/HRT-2001/01.2024

Printing of Booklet, Flipchart and IEC Materials for UNICEF Project in Herat Province:

S.N	Item Name and Specification	Unit	Quantity	Unit Price AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	Printing of Key Messages; Provision and Control of infection or acute respiratory diseases Booklet (In Dari): (A4 Size Landscape, 4 Colour Printing, 210GSM or 260GSM with lamination, Cover 2 Sheet, Inner Page 4 Pages Double Side, Staple Binding)	Package.	15,000		
2	Printing of Key Messages; Provision and Control of infection or acute respiratory diseases Booklet (In Dari): (A4 Size, 4 Colour Printing, 210GSM or 260GSM with lamination, Cover 2 Sheet, Inner Page 34 Pages, Staple Binding)	Package.	15,000		
3	Integrated Flipchart: (A4 Size Landscape, 4 Colour Printing (CMYK), Cover 2 Sheets 210GSM with lamination, Inner Page 33 Pages 150GSM, Double Side, Spiral Binding)	Package.	10,000		
4	Printing of Disseminate Complimentary IEC Materials, Key Messages; Acute Respiratory Infection (In Dari): (Size 9.5×14.5 inch, 1 Sheet, Double Side with 4 Fold)	Package.	15,000		
Grand Total including Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN					

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Contact No: _____ نمبر تماس:

Email Address: _____ ایمل آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحویل دهی:

ANEX (II) لست ضمیمه
Tentative Delivery and Work Plan / پلان کاری تخمینی
DACAAR RFQ 05 PRF-16 to 19/UNICEF/2313-UNICEF/HER1.5/HRT-2001/01.2024

Printing of Booklet, Flipchart and IEC Materials for UNICEF Project in Herat Province:

S/No	Item Name and Specification	Unit	Quantity	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	4 Items Printing (As per Annex I)	Item.	4 Items	Starts After DACAAR Contract Final Approval	February 10, 2024	DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qalae-Fathullah, Kabul Province